

7832.

1369 januari 13.

Karl Ulfsson av Tofta, marsk i Sverige och lagman i Uppland, gör – med fastar och enligt landets lag – ett skifte med Bo Jonsson, östgöta lagman och fogde i Stockholm. För uppgift om de gods som skiftas se Bo Jonssons brev av samma dag under närmast föregående nr 7831. Karl Ulfsson ger berörda häradsövdingar fullmakt att ge Bo Jonsson fasta på nämnda gods.

Utfärdaren beseglar tillsammans med herrarna Bengt Filipsson, Arvid Gustavsson och Nils Kettilsson.

Avskrift i vidimation på pergament – av biskop Knut och kapitlet i Linköping, östgöotalagmannen herr Ivar Nilsson m.fl. – 1413 23/11 (SD fr.o.m. 1401 nr 1836) Brokind-samlingen, Linköpings stifts- och landsbibl.

Se anført motbrev under närmast föregående nr 7831 med kommentarer.

Alla the mæn thetta bref høra æller [see]^a helsar jak Karl Wlfson af Thøftom marskalk j Swerike ok laghman j Vplandom æwerdheligha mædh warom Herra. Witerlikt skal thet wara allom mannom mædh thæsso nærwarande brefwe at jak mædh ærlikom manne Boo Jonsson øsgöta laghmanne ok foghate j Stokholm gør eet fult oc laglikt jordha skipte mædh fastom oc allom landzlaghum vppa thæsso mato. Fførst later jak thæm sama Boo Jonsson jnnan Østergytlande alt thet jak agher j Motala sokn j Askahæreth fførst een gaardh Harokxtorp som ligger for half fiærdha^b attung jordh, j Motalum een half attung, thry qwærn hws j Motala aa, alla the tomppta ok tompptakarla¹ som jak thær agher / ther næst eet · torp som heter Holm oc Wreknabro een tridhiungx attung oc all aalafiske oc laxafiske oc notadrætte som jak ther agher, et torp som heter Staffanstop. Fframledhis alt thet jak agher j Nyakyrkiosokn først eet torp som ær Rissinge · Rissinga wik mædh allom tillaghum, ther næst eet torp Kwlla, eet torp Midhianwidh, eet torp Baggabygd, et torp Sunnanker, et torp K[al]fsio^c, et torp Aas, eet torp Liidh · et thorp Bastuwobergh^d, et torp Dyrakælde, ^ej torp Halss, j torp Ildesio^e · j torp Waru · j torp Oblidzbygda · ther næst jnnan Wifolkahæret^f, ij Sørby vj attunga · j Lundby vj attung oc j Møllaby eet qwærnhws oc alla the tomppta ok tompptakarla som ther vnder liggia. Fframledhis j Sudhermanna lande førstums^g j Løfstum j Eenhørne sokn xij ørisland jordh, j Norum een øre, j Finkarlaby j øre, ther næst j Grandastom ix ørisland · j Sæby ix ørisland^h, ther næst j Thaxunga sokn j Næsby xiiij øra oc eena ørtugh oc et qwærnhws samastadz, j Hællaby j ørtugh · j Qwattinge twa ørtugher, ther næst j Thurunge sokn j Elleby half fæmpte ørtugh oc j Wædhrestom x ørtughland jordh, ther næst j Østergytland j Løsninga hæreth j Dømostadha een attung som ligger mællom wika. Mædh hulkom allom thæssom fornempdom gozum jak later honom alla tillaghur swa som hws, akar, jordh, æng, skogha, fiskewatn, qwærna ok qwærnastadha jnnan · gardz ok wtan nær oc fiærran engom tillaghum vndantaknomⁱ oc mædh them øyom som vnder thæsson godz liggia oc allom androm tillaghum næmpdom oc onæmpdom. Føre hulkin fornæmpda godz thæn sami Boo Jonsson later mik ater j rættto skipte først j Trøghbohundare j Wekol sokn xviii ørisland jordh oc j ørtugh j Ampnø oc alt thet jak agher^j j Karlsmark oc viij ørtugher j Ekholm ther næst xx ørisland jordh j Flætztta j sama sokn ok alla the landboo ther vnder liggia oc j Knarrastom tw ørisland, j Hællistom · j markland jordh / ther næst j Bonda Arnø j Wappy iii markland oc viij ørtugher oc et markland, j Wtø een holma som heter Ængisholm ok alt thet jak^k fik af Æskil Æskilson j sama øne, ther næst j Bughløsa sokn j Hæmistom · ix ørisland, j Gudhø iij markland oc vij ørisland, ther næst j Walby sokn j Nidherby j markland, ther næst j Thyllinge sokn ok j Herrasten ok Hæstæng vj ørisland jordh. Hwilik al thæssin fornæmpda godz Boo Jonsson hawer mik ok minom arfwom vplatet mædh samw forordom ok allom tillaghum fastom ok landzlaghum som jak honom ok hans arfwom min godz vplatet hafwer. Jtem gifwer jak fulla makt allom hæretzhøfthingomen^l som thæsson fornæmpda godz liggia² at vppa føra oc tileghna them sama Boo Jonssyne ok hans arfwom all thænna fornæmpda godz mædh fastom ok fullom landzlaghum til æwerdhelighæ ægho. Til thæs at thetta skipte blifwer

thæs fastare oc stadhughare tha hænger jak mit jncighle for thetta breff oc til thæs mere witisbyrdh ok stadhfastilse bedhis jak ærligha ma[n]na^m jncighle swasom herra Bendictz Philippessons, Arwidz Gøzstafsons ok Niclisa Kættilsons, hulke som widher thetta skipte waro. Datum anno Domini M^o ccc^o lx^o nono, vicesima die Natalis Dominij.

På baksidan med annan medeltida hand, avseende det vidimerade brevet: Littera cambij inter nobiles viros dominum Karolum Vlffson et Boetium Jogansson milites³ de bonis in Sørby et Lundby et mola in Møleby et fundis ibidem

med Margareta Grips hand: Her Karl Vlff son salde Boo Jon son ålle fijske och laxe fijske j Motale

^a Saknas ms, så i motbrevet. ^b fiär dha utan avstavingstecken vid radskifte ms. ^c Så i motbrevet, Klafsio ms. ^d Bastu wobergh utan avstavingstecken vid radskifte ms. ^{e-e} I motbrevet nämns torpen i omvänd ordning. ^f Wifolka på rasur, före W kan delvis utplånat gil och nedre delen av ett långt s skönjas ms. Motbrevet har här Gilstrinxhæret; jfr kommentaren till motbrevet. ^g Så ms, först i motbrevet. ^h øris land utan avstavingstecken vid radskifte ms. ⁱ vndantak nom utan avstavingstecken vid radskifte ms. ^j a gher utan avstavingstecken vid radskifte ms. ^k Så ms – efter det av Bo Jonsson utfördade motbrevet – för väntat han. ^l hæretzhøfdhingo men utan avstavingstecken vid radskifte ms. ^m mana utan nasalstreck ms.

¹ Se motbrevet not 1. ² Se motbrevet not 3. ³ Så ms; Bo Jonsson dubbades aldrig till riddare.